

## **Handout: How freelance publication professionals help avoid waste**

EASE Conference, Strasbourg, France, 10 – 12 June 2016

Karen Shashok

Translator – Editorial consultant. Granada, Spain

[kshashok@kshashok.com](mailto:kshashok@kshashok.com)

Pamela Wautl

Medical Writer. Klagenfurt, Austria

[Pamela.Wautl@w2-consulting.at](mailto:Pamela.Wautl@w2-consulting.at)

\*\*\*\*\*

### **Summary**

Authors may waste editors' time by submitting material that does not meet journals' content and documentation requirements. Even with good editorial quality control, some peer-reviewed articles are later found to be flawed enough to need retraction. This requires time and work by editors and publishers that could have been saved with better pre-submittal quality control. Retractions also mean that resources used for review and publication have been wasted.

We will show examples from our work to explain how freelance publication professionals (authors' editors, translators, medical writers and others) help reduce waste by educating and training authors in research writing, data reporting and publication ethics. Freelance consultants, especially those who are fluent in the authors' first language and familiar with the authors' research and cultural context, have the flexibility to provide authors with individually-tailored feedback that enables them to improve the readability, accuracy and clarity of their writing and reporting. By facilitating the dissemination of results from non-Anglophone and non-industrialized countries, freelance professionals can ultimately help reduce the waste that results from policy and practice development processes that fail to consider evidence from non-western or resource-limited settings.

\*\*\*\*\*

### **Bibliography**

AuthorAID in the Eastern Mediterranean. <http://www.authoraidem.org>

Author editing. Wikipedia. [https://en.wikipedia.org/wiki/Author\\_editing](https://en.wikipedia.org/wiki/Author_editing)

Burrough-Boenisch J, Matarese V. The authors' editor: working with authors to make drafts fit for purpose. In: Matarese V (Editor). Supporting Research Writing: Roles and Challenges in Multilingual Settings. Cambridge UK: Woodhead Publishing, 2013, pp. 173–189.

Fuller T, Pearson M, Peters J, Anderson R. What Affects Authors' and Editors' Use of Reporting Guidelines? Findings from an Online Survey and Qualitative Interviews. PLoS One. 2015; 10(4): e0121585. doi: 10.1371/journal.pone.0121585  
<http://journals.plos.org/plosone/article?id=10.1371/journal.pone.0121585>

Matarese V. Reporting—the final phase of scientific research—can and should be supported. A case for integrating language professionals into the research setting. *RT. A Journal on Research Policy & Evaluation* 2013; 1(1). doi: 10.13130/2282-5398/3200  
<http://riviste.unimi.it/index.php/roars/article/view/3200>

Matarese V (Editor). *Supporting Research Writing: Roles and Challenges in Multilingual Settings*. Cambridge UK: Woodhead Publishing (Chandos Information Professional Series) 2013

Matarese V. *Editing Research: the author editing approach to providing effective support to writers of research papers*. Medford, NJ: Information Today 2016 (In press)

Moher D. Fidelity and Transparency of Research Reporting – Perspectives of Data Integrity. Problems associated with the reporting of biomedical research and some possible solutions. *International Life Sciences Institution* January 2014. 2014 ILSI Annual Meeting. 17-22 January 2014. Southampton, Bermuda. Available online at:  
<http://www.ilsi.org/Documents/2014%20Annual%20Meeting%20Presentations/02%20%20%2020Mohr.pdf> [accessed 8 December 2015].

Moher D, Altman DG. Four Proposals to Help Improve the Medical Research Literature. *PLoS Med* 2015; 12(9): e1001864. doi:10.1371/journal.pmed.1001864  
<http://journals.plos.org/plosmedicine/article?id=10.1371/journal.pmed.1001864>

Sayan S. Serving as a referee for your own paper: A dream come true or...? *Review of Social Economy* 2016; 74(1): 75-82.  
<http://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/00346764.2015.1067757>

Shashok K. Aiding authors in the Eastern Mediterranean. *Ethical Editing* 2010; 2(3): 5-6.  
[http://publicationethics.org/files/u661/EthicalEditing\\_Autumn2010\\_final.pdf](http://publicationethics.org/files/u661/EthicalEditing_Autumn2010_final.pdf)

Shashok K, Handjani F. Enhancing the quality of research publication: AuthorAID in the Eastern Mediterranean. *Journal of the Tehran University Heart Center* 2010; 5(4): 169-171.  
<http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3466853/>

Shashok K. Good writing and good reporting to enhance the impact of articles and journals (Editorial). *Middle East Journal of Cancer* 2011; 1(4): 151-152.  
<http://www.ease.org.uk/sites/default/files/shashok-editorial-2010.pdf>

Shashok K. Why authors' editors and translators are needed more than ever in the evolving research publication environment. METM12, Mediterranean Editors' and Translators' Meetings, 8-10 November 2012, Venice, Italy.  
Abstract available <http://www.metmeetings.org/en/presentation-need-for-authors-editors:286>

Shashok K. Authors' editors in the 21st century: Promoters of publication quality and efficiency. *European Science Editing* 2014; 40(3): 60-62.  
<http://www.ease.org.uk/resources/journal/archive/august-2014403>  
[http://www.ease.org.uk/sites/default/files/essay\\_kshashok.pdf](http://www.ease.org.uk/sites/default/files/essay_kshashok.pdf)

Wager E. Why is waste in research an ethical issue? 4th World Conference on Research Integrity. 31 May – 2 June 2015, Rio de Janeiro, Brazil.  
<http://wcri2015.org/plenaries.html> Accessed 29 April 2016

**Table 1**

Areas in which authors' editors can help researchers to publish with less wastage (Shashok 2014)

1. Choose the journals most likely to be interested in the research and most likely to provide useful feedback
2. Prepare manuscripts and accompanying documents in accordance with the journals' requirements, and navigate the submittal process
3. Optimize publication strategies by understanding publishers' terms and conditions regarding editorial quality, costs of publication, access, rights retained or lost, embargoes, self-archiving and repositories
4. Avoid the pitfalls of plagiarism, self-plagiarism and inaccurate citation
5. Understand their ethical obligations in the publication process
6. Refute unfounded criticisms by reviewers
7. Develop different types of publications for specific audiences and media